*Tento překlad ej pracovní.*

*Nebyla provedena jeho věcná ani jazyková korektura.*

**ICOMOS**

**Pokyny k**

**posouzení dopadu na dědictví**

**pro statky světového kulturního dědictví**

Publikace Mezinárodní rady památek a sídel

Leden 2011



ICOMOS, 49-51 rue de la Fédération 75015 Paříž, Francie

Ve spolupráci s Centrem světového dědictví

© ICOMOS, 2011. Všechna práva vyhrazena.

**Pokyny k posouzení dopadu na dědictví pro statky světového kulturního dědictví**

# Cíl

### Poskytnout pokyny o procesu zadávání POSOUZENÍ DOPADU NA DĚDICTVÍ pro statky světového dědictví s cílem účinně hodnotit dopad potenciálního rozvoje na statky s výjimečnou světovou hodnotou.

Pokyny jsou určeny vedoucím pracovníkům, vývojářům, konzultantům a osobám s rozhodovací pravomocí, a zároveň mají být relevantní pro Výbor pro světové dědictví a smluvní státy.

Koncepce výjimečné světové hodnoty je základem celé Úmluvy o ochraně světového kulturního
a přírodního dědictví a všech činností spojených se statky zapsanými na seznamu.

Úmluva o ochraně světového kulturního a přírodního dědictví, která vznikla v roce 1972 na ochranu světového kulturního a přírodního dědictví uznává statky s **„výjimečnou světovou hodnotou“**, které jsou součástí „světového dědictví lidstva jako celku“, a zaslouží si „ochranu a předání dalším generacím“. Tyto statky se uznávají zápisem na Seznam světového dědictví, který provádí Výbor pro světové dědictví skládající se ze zástupců 21 smluvních států.

Jejich výjimečnou světovou hodnotu stanovuje Výbor pro světové dědictví v době zápisu a od roku 2007 je shrnuta v prohlášení o výjimečné světové hodnotě. **Výjimečná světová hodnota tak definuje názor v době zápisu, o němž nelze smlouvat.**

Úmluvu o ochraně světového kulturního a přírodního dědictví ratifikují smluvní státy, které souhlasí
s tím, že budou na svých územích chránit statky, u nichž je zjevná výjimečná světová hodnota, a přispívají tak k ochraně společného dědictví lidstva. To znamená, že výjimečná světová hodnota musí být v průběhu času zachovávána prostřednictvím ochrany vlastností, které ji zjevně vyjadřují.

### Místa zapsaná na seznamu světového dědictví UNESCO jsou tak jedinými statky dědictví s mezinárodní hodnotou, která byla jasně formulována. Ne vše u nich k výjimečné světové hodnotě přispívá, ale ty vlastnosti, které ano, musí být náležitě chráněny.

**Tyto pokyny stanovují metodologii, která posuzování dopadu na dědictví umožňuje reagovat na potřeby míst zapsaných na seznamu světového dědictví tím, že je považuje za samostatné subjekty a systematicky a uceleně hodnotí dopad na atributy výjimečné světové hodnoty.**

Pokyny byly vytvořeny v návaznosti na mezinárodní seminář pořádaný organizací ICOMOS v Paříži v září 2009.

# Obsah

### Okolnosti

* 1. Specifika kontextu světového dědictví, v rámci kterých se posouzení dopadu na dědictví provádí.
	2. Různé regulační, plánovací a řídící souvislosti.
	3. Nástroje, zdroje a kapacity potřebné k vykonávání posouzení dopadů na dědictví

### Navržené postupy na posuzování dopadu na dědictví

* 1. Úvod
	2. Před zahájením posuzování dopadu na dědictví je třeba porozumět tomu, co je třeba provést

### Údaje a dokumenty

1. **Postupy a přístupy vhodné pro daný statek – optimalizace dostupných nástrojů, technik a zdrojů**
2. **Obranný systém pro posuzování/hodnocení dopadu**
3. **Lze dopadům zabránit, snížit je, začlenit nebo nahradit – zmírnění?**
4. **Vypracovat hodnocení, které je užitečné pro smluvní státy, poradní orgány a Výbor pro světové dědictví a důležité pro kontext světového dědictví obecně a pro zvláštní statky obzvlášť**

**Příloha 1:** Proces posuzování dopadů na dědictví

**Příloha 2:** Obsah zprávy o scopingu

**Příloha 3A:** Příklad pokynů pro posuzování hodnoty aktiv dědictví

**Příloha 3B:** Příklad pokynů pro posuzování závažnosti dopadu

**Příloha 3C:** Příklad inventárního zápisu

**Příloha 4:** Obsah zprávy o dopadu na dědictví

**1 Okolnosti**

V posledních letech se Výbor pro světové dědictví UNESCO zabýval značným počtem zpráv o stavu ochrany souvisejících s ohrožením statků světového dědictví kvůli různým formám masivního rozvoje. Do něho patří silnice, mosty, vysoké budovy, „krabicové“ budovy (např. nákupní centra), nevhodný, nesmyslný nebo necitlivý rozvoj, obnovy, demolice a nové typologie infrastruktury, jako jsou větrné elektrárny, a rovněž změny územního plánování a rozsáhlé městské rámce. Výbor také zkoumal hrozby plynoucí z nadměrného nebo nepřiměřeného cestovního ruchu. Mnoho z těchto projektů teoreticky mohlo nepříznivě ovlivnit vzhled, panoráma, klíčové výhledy a další různé vlastnosti, které přispívají k výjimečné světové hodnotě.

Aby organizace ICOMOS a Výbor mohly uspokojivě vyhodnotit tyto potenciální hrozby, je třeba specifikovat dopady navrhovaných změn na výjimečnou světovou hodnotu. Přestože posuzování dopadu na dědictví existuje v mnoha zemích, v kontextu světového dědictví se zdá, že se využívá s nižší spolehlivostí.

Pokud se provádí oficiální hodnocení, mnoho z nich využívá postupy pro posuzování vlivů na životní prostředí. I když má význam podívat se na zkušenosti z posuzování vlivů na životní prostředí, není pravděpodobné, že by to bylo bez nějaké úpravy okamžitě užitečné. Posuzování vlivů na životní prostředí často rozděluje všechny možné vlastnosti kulturního dědictví a posuzuje dopad na ně samostatně prostřednictvím oddělených receptorů, jako jsou chráněné budovy, archeologická naleziště a zvláštní vyhlídky s vyhlídkovými kužely bez použití objektivu výjimečné světové hodnoty na celkový soubor vlastností. K takovému místu se vyžaduje globálnější přístup, který přímo souvisí s vyjádřením jeho výjimečné světové hodnoty.

Posuzování vlivů na životní prostředí proto často vede k neuspokojivým výsledkům při uplatňování na statky světového kulturního dědictví, protože posuzování dopadů není jasně a přímo vázáno na vlastnosti výjimečné světové hodnoty. Snadněji také mohou projít kumulativní dopady a postupné změny (nepříznivé), aniž by se na ně přišlo. Příkladem tohoto problému je nedávná studie provedená za účelem posouzení dopadů navrhovaného mostu na lokalitu světového dědictví v údolí Středního Porýní.

V současné době existuje omezený počet oficiálních nástrojů pro určování receptorů a posuzování dopadu a jen málo příkladů lepší kvality posouzení dopadu na dědictví prováděného u statků světového kulturního dědictví. Pokrok ve 3D virtuálních prezentacích

a digitální nástroje však otevírají nové prostředky k jeho fungování.

**a) Kontext světového dědictví, v rámci kterého se posuzování dopadu na dědictví provádí**

Na památky zapsané na seznamu světového dědictví se musí nahlížet jako na samostatné subjekty, které vykazují výjimečnou světovou hodnotu. Ta se odráží v celé řadě atributů a pro její udržení je třeba tyto atributy chránit. Proces posuzování dopadu na dědictví tudíž musí spíše než standardní rozsah receptorů brát v úvahu dopad jakéhokoli navrhovaného projektu nebo změny na tyto atributy, a to jak jednotlivě, tak společně.

Vývoj prohlášení o výjimečné světové hodnotě na všechny statky světového dědictví, požadavek stanovený v prováděcí směrnici k naplňování Úmluvy o ochraně světového kulturního a přírodního dědictví (UNESCO, 2008) odstavec 154–155, by měl pomáhat tím, že jasně určí atributy, které odráží výjimečnou světovou hodnotu a spojení mezi nimi. Užitečným výchozím bodem je také posouzení celistvosti a autenticity.

Pokud jde o posuzování účinku jakéhokoli dopadu na výjimečnou světovou hodnotu, diskutuje se o pojmech jako „limity přijatelné změny“ a „absorpční kapacita“, přestože ještě nedošlo k žádné shodě o užitečnosti těchto pojmů nebo o tom, jak je provádět. Zároveň ani neexistuje shoda o tom, jak obnovit hodnotu dědictví, která byla narušena.

Celá řada nástrojů vizuálního posuzování se přizpůsobila posuzování dopadů navrhovaných rozvojů na výjimečnou světovou hodnotu různých statků světového dědictví, a obzvláště těch, které se nacházejí v dynamických městských kontextech, ale zatím se jen zřídka spojovaly s hlubším posuzováním dopad na všechny atributy výjimečné světové hodnoty. Existují rovněž nové nástroje pro záznam a mapování nehmotného dědictví, a více vrstev atributů, které nebyly plně využity pro použití u statků světového dědictví.

Statky světového dědictví jsou rozmanité, stejně jako potenciální dopady. Přestože je vývoj nových nástrojů potenciálně užitečný, v dohledné budoucnosti musí být procesy posuzování dopadu schopné získat přístup k celé škále existujících nástrojů, aniž by se na ně zcela spoléhaly.

Druhé kolo pravidelného podávání zpráv o světovém dědictví by měla organizace ICOMOS provádět s novým souborem údajů, které jsou pro tuto záležitost důležité. Cíl mít prohlášení o výjimečné světové hodnotě pro všechny statky světového dědictví do roku 2012 bude rovněž důležitým východiskem pro pokyny, které poskytuje organizace ICOMOS.

**b) Různé regulační, plánovací a řídící souvislosti**

Ani posuzování vlivů na životní prostředí ani posuzování dopadu na dědictví nejsou v mnoha zemích nakázané a často neexistuje žádný vnitrostátní regulační rámec, ve kterém by mohly fungovat.

Kapacity památkových úřadů se celosvětové liší a některé z nich nejsou v rámci vnitrostátních struktur správy silné. V některých zemích existují solidní systémy životního prostředí, které poskytují základ pro posuzování vlivů na životní prostředí, ale prvky dědictví (včetně světového dědictví) jsou nedostatečně rozvinuté nebo neexistují. V jiných zemích se posuzování dopadu na dědictví provádí, ale identifikované „spouštěče“ pro jejich využití jsou často základní (obvykle v podobě seznamu činností) nebo zastaralé.

Tyto pokyny mají za cíl podpořit využití a vliv posuzování dopadu na dědictví, a to i přes to, že existuje jen málo zákonných struktur, které postupy posuzování vlivů na životní prostředí a na dědictví podporují.

Průmyslové zákoníky o postupu by měly mít vliv na zajišťování průběhu procesů posuzování dopadu na dědictví a na použité metody, aby splňovaly mezinárodně uznávané standardy, které se postupu týkají.

V mnoha zemích se však v mnoha zvláštních odvětvích, která jsou považována za národní zájem, povoluje nebrat v úvahu požadavky na posuzování dopadů na životní prostředí ani na požadavky posuzování dopadu na dědictví.

Teoreticky jsou plány péče pro statky světového dědictví velmi důležité. Měly by být dobře zakotveny v plánovacích úpravách na celostátních, regionálních a místních úrovních, a přestože jsou ve vnitrostátních systémech o ochraně začleněny různě, mohly by být více využívány ke stanovení toho, jak se bude změna posuzovat. Nesmírně důležitý je udržitelný rozvoj statků světového dědictví včetně ochrany prvků výjimečné světové hodnoty. Pokud je plán péče dostatečně účinný a ve svém vývoji prošel důkladným konzultačním procesem, mělo by být v rámci něj možné zavést kooperativní přístupy k potenciálním problémům.

V rámci systému péče o statek by se mělo – zvláštním způsobem – ne způsobem „jednoho univerzálního modelu pro všechny“ předcházet potenciálním hrozbám. Jako opatření k posuzování potenciálních nepříznivých dopadů lze rovněž využít politiky zachování začleněné v systému péče.

Velké množství statků světového dědictví nemá dobře fungující systém péče (u některých dokonce, i když existuje plán péče). Toto je základní problém mnoha statků, které byly vybrány pro zprávu o stavu zachování.

**c) Nástroje, zdroje a kapacity potřebné k vykonávání posuzování dopadů na dědictví**

V mnoha zemích jsou možné nejmodernější techniky, ale v mnoha jiných jsou úrovně dovedností, znalostí a zdrojů zcela základní. Tyto pokyny se snaží být použitelné pro všechny situace.

Pouze omezený počet lidí má dovednosti potřebné k provedení posuzování dopadu na dědictví pomocí moderních informačních technologií a za použití vysoce technických nástrojů. Ty mohou být velmi užitečné zejména ve složitých situacích, ale posuzování dopadu na dědictví by na nich nemělo záviset. Na druhou stranu by se mělo podporovat šíření nových nástrojů na posouzení dopadu na dědictví, pokud se prokáže jejich účinnost.

V některých případech je úroveň provedené analýzy velmi vysoká a nákladná na tvorbu, výsledek je však obtížné pochopit a uvést do praxe. Klíčovým problémem je rozpoznat optimální zdroje pro provedení práce a nevyžadovat více než je nezbytné.

Odborná příprava vedoucích pracovníků a personálu ve statcích světového dědictví a ve schvalovacích agenturách všech úrovní samosprávy bude důležitá k zajištění toho, aby byl proces zadávání posuzování dopadu na dědictví přiměřený

a výstup byl plně a účinně využíván.

Zkušenosti a odborné dovednosti těch, kteří řídí posuzovaní dopadu na dědictví, jsou odlišné, často však bude potřeba odborná příprava a posílení kapacit. Odborníci samotní nemohou vždy provádět kompletní posouzení dopadu na dědictví – nejčastěji je zapotřebí mít pro konkrétní projekt nebo místo celý tým se zvláštními analytickými schopnostmi. Archivaci a další nástroje poskytuje řada profesionálních institucí environmentálního řízení. Za určitých okolností by se mohly prozkoumat možnosti partnerství.

Přestože by návrhy na zápis do světového dědictví měly zajistit, aby byly zavedeny odpovídající údaje a dokumentace a aby se používaly reálné a relevantní sledovací mechanismy, často základní dokumentace chybí.

Kvalitní dokumentace nevyžaduje geografický informační systém, ačkoli tam, kde byl k dispozici, se jednalo o účinný a užitečný nástroj. Všechny přístupy musí být systematické a musí se řídit rozumnými pokyny.

**2 Navrhované postupy na posouzení dopadu na dědictví**

**2-1 Úvod**

2-1-1 Tento oddíl se snaží pomoci smluvním státům, vedoucím pracovníkům z oblasti dědictví, osobám s rozhodovací pravomocí nebo jiným osobám při správě jejich statků světového dědictví za okolností, kdy by určitý druh změny mohl ovlivnit výjimečnou světovou hodnotu těchto míst. Změna může být jak nepříznivá, tak prospěšná, ale obě potřebují být vůči stanovené výjimečné světové hodnotě jako referenčnímu bodu posuzovány co nejobjektivněji.

2-1-2 Tyto pokyny jsou nástrojem na podporu vedoucích pracovníků a osob s rozhodovací pravomocí, aby přemýšleli o klíčových aspektech řízení dědictví a rozhodovali na základě důkazů v rámci Úmluvy o ochraně světového kulturního a přírodního dědictví z roku 1972. Zároveň jsou navrženy tak, aby podpořily potenciální vývojáře nebo jiné hybatele změn k tomu, aby ve vhodnou dobu a na vhodné úrovni podrobností zvažovaly klíčové faktory. Posouzení dopadu na dědictví mohou být také užitečná v rámci obecné správy statků světového kulturního dědictví tím, že shromažďují informace v daném časovém okamžiku.

2-1-3 Existuje mnoho způsobů posuzování dopadu na statky dědictví, některé jsou formalizované zákonem, další jsou velmi technické a propracované, jiné zase méně. Tyto pokyny stanovují některé zásady a možnosti. Ať už se zvolí jakákoli cesta, posouzení musí „splňovat účel“ – musí být vhodné pro daný statek světového dědictví, pro navrhované změny, a vyhovující pro životní prostředí dané oblasti. Musí poskytovat důkazy o tom, která rozhodnutí lze činit jasným, transparentním a proveditelným způsobem.

2-1-4 V každém návrhu na změnu se bude zvažovat mnoho faktorů. Vyvážená a odůvodněná rozhodnutí o změně závisí na porozumění tomu, kdo si místa váží a proč tomu tak je. Toto vede k jasnému prohlášení o významu místa a s ním schopnosti porozumět dopadu navrhované změny na tento význam.

2-1-5 Co se týče statků světového dědictví, jejich mezinárodní význam je stanoven v okamžiku zápisu a definován jako jejich výjimečná světová hodnota. Smluvní státy se zavazují k zachování a střežení této výjimečné světové hodnoty prostřednictví ochrany a zachovávání atributů, které ji vyjadřují. Prohlášení o výjimečné světové hodnotě, které stanovuje, proč se má za to, že statek vykazuje výjimečnou univerzální hodnotu a jaké jsou atributy, které ji vyjadřují, budou pro posuzování dopadu na dědictví zásadní. Mělo by být vynaloženo veškeré rozumné úsilí k eliminaci nebo snížení nepříznivých dopadů na významná místa. Nakonec však může být nezbytné vyvážit veřejný prospěch navrhované změny proti poškození daného místa. Proto je také důležité vědět, kdo má z navrhované změny prospěch a z jakých důvodů. V takových případech by měla být váha přidělená hodnotám dědictví úměrná významu místa a dopadu, který na něj změna bude mít. Na statky světového dědictví je ve skutečnosti nahlíženo jako na světovou hodnotu, a proto mají logicky vyšší význam než památky s národní nebo místní dědickou hodnotu.

2-1-6 Tam, kde změna může ovlivnit výjimečnou světovou hodnotu statku světového dědictví, by při plánování jakéhokoli návrhu mělo být klíčové zohlednit atributy kulturního [a/neb přírodního] dědictví a mělo by být včas předloženo v jakémkoli obecném posouzení (jako je například posouzení dopadu na životní prostředí). Vedoucí pracovníci a osoby s rozhodovací pravomocí by měli zvážit, zda by se měla přikládat větší váha potřebám ochrany dědictví než konkurenčním využitím a vývojům. Klíčovým faktorem pro status světové dědictví je hrozba nebo riziko, a to by mělo být ve zprávě o posouzení dopadu na dědictví jasně řečeno.

2-1-7 Tam, kde platí zákonná posuzování vlivů na životní prostředí, musí oddělení kulturního dědictví zohlednit tyto pokyny organizace ICOMOS, pokud se toto posuzování týká statku světového dědictví. Posuzování dopadů na dědictví jako součást posuzování vlivů na životní prostředí není za těchto okolností doplňkem ke klasickým požadavkům na posuzování vlivů na životní prostředí, ale využívá jinou metodologii, která se jasně zaměřuje na výjimečnou světovou hodnotu a atributy, které ji vyjadřují. Posouzení dopadu na dědictví by mělo být nejdříve shrnuto v environmentálním prohlášení a úplná technická zpráva by měla být zahrnuta jako technická příloha. Požadavky by měly být jasné v plánovací fázi nebo ve fázi stanovení rozsahu. Organizace ICOMOS a Centrum světového dědictví budou podporovat smluvní státy v tom, aby zajistily, že se posuzování dopadu na dědictví budou provádět v souladu s těmito pokyny za pomocí nejvhodnějších postupů. Tam, kde se složky posuzování vlivů na životní prostředí zřetelně nezaměřují na atributy výjimečné světové hodnoty, by u statků světového dědictví nesplnily požadované standardy v řízení změny.

**2-2 Před zahájením posouzení dopadu na dědictví je třeba porozumět tomu, co je třeba provést**

2-2-1 Proces posouzení je v podstatě velmi jednoduchý:

* Čím je dědictví ohrožené a proč je důležité – jak přispívá k vynikající univerzální hodnotě?
* Jaký dopad bude mít návrh na změnu nebo rozvoj na výjimečnou světovou hodnotu?
* Jak lze těmto účinkům zabránit, snížit je, začlenit nebo nahradit?

2-2-2 Celý proces je shrnutý v příloze 1, ale klíčové prvky zahrnují včasné

a navazující konzultace se všemi příslušnými stranami a dohodu o rozsahu a očekávání od posuzování dopadu na dědictví před tím, než práce začne. Rovněž je důležité opravdu včas rozpoznat možné negativní dopady na proces, aby bylo možné podívat informace jak o návrhu rozvoje, tak o procesu plánování spíš proaktivním než reaktivním způsobem.

2-2-3 Základem pro řízení a rozhodování je správné porozumění statku světového dědictví, jeho významu a výjimečné světové hodnotě, jeho atributům a jeho kontextu. Plán péče bude často první důležitým krokem při budování schopnosti provádět jasná a účinná posouzení dopadů. Zásadní je stanovení výchozích údajů o statku světového dědictví a jeho stavu.

2-2-4 Výchozím bodem pro jakékoli posuzování dědictví, jakmile bude identifikován původní návrh rozvoje nebo změna využití, by mělo být stanovení nezbytného rozsahu práce pro posuzování dopadu na dědictví, které poskytne důkazy o rozhodování. Důležitá je včasná konzultace

s příslušnými stranami, včetně jakéhokoli zasaženého společenství. Posuzování dopadu na dědictví může být zároveň užitečné při shromažďování informací o statcích světového dědictví, které jinak nejsou snadno dostupné. Posuzování dopadu na dědictví je užitečný nástroj spolupráce pro všechny zúčastněné strany.

2-2-5 Zpráva o scopingu (nebo stručné posouzení dopadu na dědictví) by měla být odsouhlasena všemi příslušnými stranami – smluvním státem, regionální nebo místní správou, poradci z oblasti dědictví nebo vedoucími pracovníky, místními společenstvími anebo dalšími stranami podle potřeby. Zpráva o scopingu by měla jasně stanovovat, co se má udělat, proč, jak, kdy a jaké jsou očekávané výstupy. Důležité je začlenit kalendář schválený všemi zúčastněnými stranami a program vývoje (příloha 2).

2-2-6 Zpráva o scopingu by měla poskytnout stručný popis statku světového dědictví a stanovit jeho výjimečnou světovou hodnotu. Měla by obsahovat koncept navrhované změny nebo rozvoje včetně potřeby na změnu nebo rozvoj, shrnutí aktuálních podmínek v daném místě a v jeho okolí, podrobnosti o jakémkoli zvažovaném alternativním rozvoji, nástin metodologie a podmínek zadání posouzení dopadu na dědictví. Metodologie by měla zahrnovat organizace nebo osoby, se kterými se budou provádět konzultace, určení například toho, kdo jsou zúčastněné strany a kdo je součástí dědického společenství vztahujícího se k místu, podrobnosti o výchozích informacích, které se mají shromáždit, včetně metod a vhodných oblastí k průzkumu, pravděpodobné citlivé receptory dědictví a navrhovaný průzkum a metodologii posuzování. V této fázi je rovněž důležité určit, zda je navrhovaný rozvoj v rámci statku světového dědictví, v rámci nárazníkové zóny, nebo prostředí statku, ale mimo oba. Zpráva o scopingu by měla být použita k označení velkých nebo významných dopadů – plné znění zprávy o posouzení dopadu na dědictví tak může posoudit jakoukoli pozitivní reakci týkající se jiného vývoje.

2-2-7 Zpráva o scopingu by rovněž měla podávat (pokud je to možné) jasný údaj o tom, jaké znalosti o místě existují a kde jsou mezery – jak spolehlivá je informační základna a jaká úroveň důvěryhodnosti může být pří posuzování kladena. To by mělo vyplývat ze samotného aktuálního posouzení.

2-2-8 Nejen velké rozvoje vyžadují posouzení dopadu. Statky světového dědictví mohou být rovněž zranitelné vůči změnám ve strategii, což by mohlo mít zásadní důsledky – například změny při využívání půdy a strategiích územního plánování. Infrastruktura cestovního ruchu a zvýšené návštěvy mohou mít nezamýšlené důsledky. Větší archeologické vykopávky by také mohly nepříznivě ovlivnit výjimečnou světovou hodnotu statků, ačkoli by to možná kompenzovaly získáním znalostí.

2-2-9 V této fázi je rovněž důležité zajistit, aby organizace nebo jednotlivci provádějící posuzování dopadů na dědictví měly vhodnou kvalifikaci a zkušenosti a aby se jejich odborné znalosti shodovaly s požadavky místa, jeho materiálním a nehmotným obsahem, jeho výjimečnou světovou hodnotou, povahou a rozsahem navrhovaných změn. Zřídkakdy mohou kompletní posouzení dopadu na dědictví provádět samotní odborníci a složení týmu pro tuto činnost – odborníků z oblasti dědictví a všechny další nezbytné způsobilosti – je zásadní: tým bude potřebovat zvláštní analytické schopnosti pro konkrétní projekt nebo místo. Mohly by se prozkoumat možnosti partnerství. I to může přinášet výhody, pokud jde o vývojovou kapacitu u posuzování dopadu na dědictví a při vývoji a sdílení nejvhodnějších postupů.

**3 Údaje a dokumenty**

3-1 Neexistují žádné odsouhlasené minimální standardy pro inventarizaci, přezkoumání údajů nebo průzkumy stavů, ačkoli je může být užitečné v pravý čas určit. Tyto záležitosti musí být úměrné statku a potřebám jeho péče. Bylo by vhodné, aby fáze dokumentace posouzení dopadu na dědictví byla co nejsrozumitelnější, včetně vytvoření archivu.

3-2 Pro statky světového dědictví je hlavním dokumentem prohlášení o výjimečné světové hodnotě a určení atributů, které ji vyjadřují. Proto se tyto pokyny soustředí na určování dopadu na tyto atributy. Posouzení dopadu na dědictví by však mělo

v rámci domluvené studované oblasti shromažďovat a sbírat informace o všech aspektech a atributech kulturního dědictví, aby se plně porozumělo historickému vývoji statku, jeho kontextu, prostředí kolem něj a případným dalším hodnotám (například národním nebo místním).

3-3 Je užitečné, ne-li zásadní, nashromážděné údaje dokládat a hospodařit s nimi. Proces hodnocení může být zdlouhavý a zdroje údajů mohou vyžadovat pravidelné „osvěžování“. Pokud jsou zdroje údajů ve stavu toku nebo je časový rozvrh pro posuzování zdlouhavý, může být nutné odsouhlasit „zmrazení údajů“, aby je tým pro posouzení dopadu na dědictví mohl jako informace porovnávat.

3-4 V přílohách k hlavnímu textu my měly být do zpráv o posouzení dopadu na dědictví zahrnuty soupisy, jako tabulky nebo zeměpisné slovníky. Podpůrné archivy s nashromážděnými materiály a informacemi by se měly uchovávat pro budoucí použití a měly by v nich být řádné odkazy, včetně lokality a dostupnosti. Kvalitní dokumentace nevyžaduje propracované techniky, jako je GIS ani komplexní databáze; potřeba je zdravý rozum, systematický a důsledný přístup, který je pro potřeby statku vhodný.

3-5 Ve složitějších případech lze zvážit propracovanější přístupy. Využití databází, GIS nebo 3D modelů však mění způsob, jakým se posouzení dopadu na dědictví provádí. Systémy umožňují to, že je posuzování opakovaný proces, a výsledkem může být, že posouzení dopadu na dědictví může být účinněji vráceno zpět do procesů navrhování. To však zároveň umožňuje, aby tým posouzení dopadu na dědictví požadoval více scénářů „co kdyby“. Zpráva o scopingu by musela stanovit zásady tohoto postupu, aby tento tým mohl efektivně pracovat.

**4 Postupy a přístupy vhodné pro daný statek – optimalizace dostupných nástrojů, technik a zdrojů**

4-1 Sběr informací by měl během posuzování dopadu na dědictví brát v potaz všechny potenciální zdroje údajů. Techniky budou zahrnovat teoretické studie nebo historický výzkum a návštěvy míst za účelem kontroly stavu, autenticity, celistvosti, citlivých hledisek apod. Mohou zahrnovat modelování terénu nebo viditelnosti s cílem předpovědět dopady na aktiva kulturního dědictví. Je nutné zachytit a jasně vysvětlit důkazy jak hmotných, tak nehmotných vlastností dědictví, a pokud je to možné, spojit je do souvislosti s fyzickými rysy, které je představují.

4-2 K zajištění spolehlivosti posouzení dopadu na dědictví jsou obecně rovněž zásadní terénní výzkumy. Techniky by měly být propojeny s návrhem rozvoje a mohly by zahrnovat neintruzivní hodnocení nebo testování v terénu prostřednictvím topografického a geofyzikálního průzkumu, virtuálních modelů 3D rozměru nebo intruzivnější metody, jako je sběr artefaktů, vědecký výzkum, „zkušební jámy“ (test pitting) nebo zkušební výkopy (trial trenching). Za určitých okolností může být rovněž rozumný a užitečný sběr orální historie nebo důkazů.

4-3 Sběr údajů musí umožnit vyčíslení a charakteristiku atributů dědictví a umožnit určení jejich zranitelnosti vůči navrhovaným změnám. Pro porozumění celku je zároveň je nutné sledovat vzájemné vztahy mezi jednotlivými zdroji dědictví. Často existuje vztah mezi hmotným a nehmotným aspektem, který musí být upřednostněn.

4-4 Sběr informací během posuzování dopadu na dědictví je opakovaný proces, který často vede ke vzniku jiných možností a variant na návrh rozvoje.

4-5 Pochopení celého významu výjimečné světové hodnoty statku světového dědictví (a jeho dalších hodnot) je zásadní součástí procesu posouzení dopadu na dědictví. Hodnocení celkového významu účinku (celkového dopadu) je funkcí hodnoty dědictví a posouzení rozsahu změn a dopadů.

4-6 Při popisu statků světového dědictví je zásadní začít s popisem atributů výjimečné světové hodnoty. Jedná se o „základní údaje“, podle kterých musí být dopady měřeny a které zahrnují jak hmotné, tak nehmotné aspekty. Pro každý klíčový atribut výjimečné světové hodnoty může být užitečné prohlášení o stavu.

4-7 Přestože je prohlášení o výjimečné světové hodnotě nezbytným výchozím bodem, někdy není, pokud jde o atributy, dostatečně podrobné, aby bylo přímo užitečné pro práci na posuzování dopadu. Každý statek bude muset být posouzen a v případě potřeby může být zapotřebí atributy určené během procesu posuzování dopadu na dědictví více specifikovat.

4-8 Taková definice atributů by neměla usilovat o předefinovaní prohlášení o výjimečné světové hodnotě, ale popsat atributy způsobem, který napomůže rozhodování o navrhované změně. Je třeba poznamenat, že výjimečná světová hodnota se určuje v okamžiku, kdy je statek světového dědictví zapsán seznam světového dědictví a nemůže se změnit bez opětovného navržení na zápis, které prochází procesem úplného vyhodnocování.

4-9 Tvorba lokací, tematických map nebo náhledů plánů je skoro vždy k prokázání získaných zjištění a problémů zapotřebí. Vykreslování prostoru je užitečné k ukázání uspořádání atributů, vztahů mezi nimi (mohou jimi být procesy) a asociací, které atributy mají, jako například vizuální, historické, náboženské, komunitní, estetické nebo průkazní. Je nutné propojit atributy zpět s částmi prohlášení o výjimečné světové hodnotě jasným a čitelným způsobem, který příliš nezjednodušuje, ale zachovává kulturní nebo jiné složitosti v synoptických prohlášeních nebo schématech. Týmy provádějící posuzování dopadu na dědictví by si měly dát pozor na přílišné spoléhání se na mapy z důvodu naší lidské zkušenosti s místy zobrazených ve 3D – vždy je zapotřebí provést přesné zobrazení tzv. „ground-truth“ pro kontrolu prostorových vztahů.

4-10 Jedna možnost pro posuzování hodnoty je uvedena v příloze 3A. V tomto systému se hodnota dědických atributů posuzuje ve vztahu k zákonným označením, mezinárodním nebo vnitrostátním, a prioritám nebo doporučením stanovených ve vnitrostátních plánech výzkumu a přiřazeným hodnotám. Pro určení důležitosti se poté využívá odborný posudek. Přestože by se měla tato metoda používat co nejobjektivněji, nevyhnutelně se sem zahrnuje kvalitativní posuzování pomocí odborného posudku. Hodnota aktiva může být určena pomocí následující klasifikační stupnice:

• velmi vysoká

• vysoká

• střední

• nízká

• nepatrná

• neznámá

4-11 Ve zprávě o posouzení dopadu na dědictví by měl být jasný a srozumitelný popis jednotlivých atributů dědictví a/nebo skupin těchto atributů, který stanovuje jejich individuální a/nebo kolektivní stav, význam, vzájemné vztahy a citlivost, a případně také údaj o kapacitě na změnu. To by mělo být doplněno příslušným mapováním, které čtenáři pomůže. Zahrnuty by měly být všechny prvky dědictví, ale části přispívající k výjimečné světového hodnotě statku světové dědictví budou obzvlášť důležité a možná si vyslouží další podrobnou sekci. Podpůrné přílohy nebo zprávy by měly zahrnovat podrobný soupis, aby čtenář mohl zkontrolovat posouzení každého prvku. Příklad je uveden v příloze 3C.

**5 Obranný systém pro posuzování/hodnocení dopadu**

5-1 Účinky na atributy kulturního dědictví z vývoje nebo jiných změn mohou být jak nepříznivé, tak prospěšné. Je nutné určit všechny změny všech atributů, a zejména těch, které udávají statku jeho výjimečnou světovou hodnotu, na kterou se tyto pokyny zaměřují. Zároveň je důležité určit rozsah závažnosti zvláštní změny nebo dopadu na zvláštní atribut – protože právě tato kombinace určuje důležitost dopadu, který se jinak nazývá „význam účinku“.

5-2 Někdy je tendence vidět dopady primárně vizuálně. Přestože jsou vizuální dopady často velmi citlivé, je zapotřebí širokého přístupu, jak je uvedeno v Xi'anské deklaraci ICOMOS. Dopady mohou mít různé formy – mohou být přímé a nepřímé; kumulativní, dočasné nebo trvalé, vratné nebo nevratné, vizuální, fyzické, sociální a kulturní, a dokonce i ekonomické. Dopady mohou vyplynout v důsledku vytvoření nebo provádění navrhovaného rozvoje. Každý musí být pro posouzení dopadu na dědictví zvážen z hlediska své důležitosti.

5-3 Přímé dopady jsou ty, které nastávají jako prvotní důsledek navrhovaného rozvoje nebo změny užívání. Přímé dopady mohou mít za následek fyzickou ztrátu části nebo celého atributu a/nebo změny jeho zasazení – prostředí, ve kterém se místo nachází a jeho místní kontext zahrnující současné i minulé vztahy k přilehlé krajině. Při procesu určování přímých dopadů musí být věnována pozornost technice rozvoje získávání schválení pouhým vyhýbáním se přímému dopadu – dopady, kterým právě „chybí“ fyzické zdroje, mohou být zrovna tak negativní pro jeden zdroj, schéma, soubor, prostředí, ducha místa atd.

5-4 Přímé dopady mající za následek fyzické ztráty jsou často trvalé a nevratné; obyčejně se vyskytují v důsledku výstavby a obvykle jsou v rámci vývojové stopy omezeny. Rozsah nebo závažnost těchto dopadů bude záviset na rozměru, do jakého byl atribut zasažen, a na tom, zda by byly zasaženy jejich klíčové znaky nebo vztah k výjimečné světové hodnotě.

5-5 Přímé dopady, které ovlivňují zasazení atributu, se mohou vyskytovat jako důsledek výstavby nebo zásahu do vývojového schématu a mohou mít účinek v nějakém rozestupu od rozvoje. Posuzování dopadů na zasazení se týká vnímatelných vizuálních a sluchových (zvukových) efektů, které lze v daném okamžiku ocenit. Takové dopady mohou být dočasné nebo trvalé, vratné nebo nevratné v závislosti na rozsahu, v jakém lze příčinu dopadu odstranit. Dopady mohou být také přechodné, pokud je výskyt ojedinělý nebo má omezenou dobu trvání, například v souvislosti s provozní dobou nebo frekvencí průjezdu vozidel.

5-6 Nepřímé dopady se vyskytují jako sekundární důsledky výstavby nebo zásahu do rozvoje, a mohou vyústit ve fyzickou ztrátu nebo změny prostředí aktiva mimo vývojovou stopu. Například výstavba související infrastruktury, jako jsou silnice nebo elektrické vedení, které jsou pro podporu rozvoje nezbytné. Rovněž by se měly brát v úvahu zjednodušené dopady, jimiž mohou být další akce (včetně těch od třetích stran), které rozvoje umožňuje nebo usnadňuje.

5-7 Rozsah nebo závažnost dopadů nebo změn lze posuzovat s ohledem na jejich přímě nebo nepřímé účinky, a zda jsou dočasné nebo trvalé, vratné nebo nevratné. Zároveň je třeba zvážit kumulativní účinek jednotlivých dopadů. Rozsah nebo závažnost dopadu lze hodnotit bez ohledu na hodnotu aktiva jako:

• beze změny

• nepatrná změna

• drobná změna

• mírná změna

• velká změna

5-8 Význam účinku změny – např. celkový dopad – na atribut má význam důležitosti atributu a rozsahu změny. To lze shrnout pro každý popsaný atribut s použitím následujících deskriptorů. Protože změna nebo dopady mohou být buď nepříznivé, nebo prospěšné, existuje devítibodová stupnice s „neutrálním“ středem:

• velmi prospěšné

• mírně prospěšné

• málo prospěšné

• nepatrně prospěšné

• neutrální

• nepatrně nepříznivé

• málo nepříznivé

• mírně nepříznivé

• velmi nepříznivé

|  |  |
| --- | --- |
| **HODNOTA AKTIVA KULTURNÍHO DĚDICTVÍ** | **ROZSAH A ZÁVAŽNOST ZMĚNY/DOPADU** |
| **žádná změna** | **nepatrná změna** | **drobná změna** | **mírná změna** | **velká změna** |
| **Pro statky světového dědictví velmi vysoká****– atributy, které vyjadřují výjimečnou světovou hodnotu** | **Význam účinku nebo celkového dopadu (buď nepříznivý nebo výhodný)** |
| neutrální | nepatrný | mírný/rozsáhlý | rozsáhlý/velmi rozsáhlý | velmi rozsáhlý |

|  |  |
| --- | --- |
| **Pro další aktiva dědictví nebo atributy** | **VÝZNAM DOPADU (BUĎ NEPŘÍZNIVÝ NEBO VÝHODNÝ)** |
| **Velmi vysoký** | neutrální | nepatrný | mírný/rozsáhlý | rozsáhlý/velmi rozsáhlý | velmi rozsáhlý |
| **Vysoký** | neutrální | nepatrný | mírný/nepatrný | mírný/rozsáhlý | rozsáhlý/velmi rozsáhlý |
| **Střední** | neutrální | neutrální/nepatrný | nepatrný | Mírný | mírný/rozsáhlý |
| **Nízký** | neutrální | neutrální/nepatrný | neutrální/nepatrný | nepatrný | nepatrný/mírný |
| **Nepatrný** | neutrální | neutrální | neutrální/nepatrný | neutrální/nepatrný | nepatrný |

5-9 Například:

• kompletní zbourání klíčové budovy, která pro statek kulturního dědictví nese hlavní výjimečnou světovou hodnotu kvůli uvolnění cesty pro novou silnici, by mělo značně nepříznivý účinek a celkově významný negativní dopad.

• Velký prospěšný účinek nebo celkový dopad by mělo odstranění pozdější silnice z bezprostřední blízkosti klíčové budovy nesoucí výjimečnou světovou hodnotu, která s jejími vlastnostmi výjimečné světové hodnoty přímo nesouvisí.

5-10 Výše uvedená tabulka je shrnutím posouzení dopadu podpory. Zpráva o posouzení dopadu na dědictví bude muset ukázat posouzení každého atributu výjimečné světové hodnoty – například v jednoduché tabulce – a doložit, jak byly výsledky vlastností individuálního nebo kolektivního dědictví získány. To by mělo zahrnovat jak kvalitativní, tak kvantitativní hodnocení.

5-11 Návrhy by se měly testovat i navzdory stávajícím politický strukturám a plánu péče na statek a okolní oblast. Slučitelnost měřítka, schématu, použití atd. by se měla testovat podle atributů statku, který vyjadřuje výjimečnou světovou hodnotu a dalších aktiv. Důležitými otázkami může být výhled, druh architektury, objemy a vzhled povrchu, druh osídlení, funkční využití a přetrvávání v průběhu času. U všech těchto záležitostí je nutné přizpůsobit atributy rozvoje atributům místa, aby tento rozvoj statek doplňoval nebo dokonce vylepšoval.

5-12 Změny plynoucí z rozvoje musí být rovněž posouzeny z hlediska jejich dopadu

na celistvost a autenticitu. Statek by měl mít základní prohlášení o celistvosti a autenticitě v době zápisu nebo v době, kdy bylo zpětně provedeno prohlášení o výjimečné světové hodnotě [odstavce 79–88 v prováděcí směrnici]. Vztah mezi atributy výjimečné světové hodnoty, autenticitou a celistvostí musí být pochopen a ukázán ve zprávě o posouzení dopadu na dědictví. Autenticita se týká způsobu, jakým atributy vyjadřují výjimečnou světovou hodnotu a celistvost zase toho, jak jsou všechny tyto atributy dosud v rámci statku dochovány a nejsou narušeny nebo ohroženy.

5-13 Výhody a nevýhody – nebo nepříznivé účinky – je třeba velmi pečlivě zvážit. Existuje celá řada výhod a nevýhod a otázka, kdo tyto výhody získá (nebo je prostřednictvím výhod promešká) je důležitá. Samotný statek a přidružená společenství často výhody plynoucí z rozvoje nezískají. Finanční důsledky posouzení jsou rovněž důležité a často přímo ovlivňují rozhodnutí. Analýza musí tyto složitosti spíše odhalovat než skrývat. Ochrana statku by se měla počítat do výhod projektu, takže projekty podporující ochranu mohou mít vyšší váhu než ty, které ji nepodporují.

**6 Lze dopadům zabránit, snížit je, začlenit nebo nahradit – zmírnění?**

6-1 Posouzení dopadů je opakovaný proces. Výsledky sběru a hodnocení údajů by měly být zahrnuty do procesu návrhu rozvoje, do návrhů na změnu nebo

do archeologického výzkumu.

6-2 Ochrana je o řízení udržitelné změny. Mělo by být vynaloženo veškeré rozumné úsilí k vyvarování se, eliminaci a snížení nepříznivých dopadů na atributy, které vyjadřují výjimečnou světovou hodnotu, a na další významná místa. Nakonec však může být nezbytné vyvážit veřejný prospěch navrhované změny proti poškození daného místa. Tato rovnováha je v případě statků světového dědictví zásadní.

6-3 Posouzení dopadu na dědictví by mělo obsahovat navrhované zásady, a tam, kde je to možné, i navrhované metody ke zmírnění nebo vyrovnání účinků návrhu rozvoje nebo jiného původce změny. Mělo by zahrnovat zvážení dalších možností rozvoje, včetně výběru/polohy lokality, načasování, trvání a návrhu. Posouzení dopadu na dědictví by mělo zcela jasně ukazovat, jak je v kontextu udržení výjimečné světové hodnoty zmírnění přijatelné, včetně autenticity a celistvosti statku světového dědictví. K tomuto procesu by se mělo nahlédnout do dostupných pokynů v prováděcí směrnici o pravidelném podávání zpráv.

6-4 Před dokončením posouzení dopadu na dědictví může být v této fázi na místě uskutečnit další konzultace.

7 Vypracovat hodnocení, které je užitečné pro smluvní státy, poradní orgány a Výbor pro světové dědictví a důležité pro kontext světového dědictví obecně a pro zvláštní statky obzvlášť

7-1 Příloha 4 uvádí pokyny k obsahu zprávy o posouzení dopadu na dědictví. Stanovení přesných požadavků je po vhodné konzultaci a stanovení rozsahu záležitostí odborného posudku.

7-2 Zpráva o posouzení dopadu na dědictví by měla poskytovat důkazy o tom, která rozhodnutí lze činit jasným, transparentním a proveditelným způsobem. Úroveň potřebných podrobností bude záviset na místě a navrhovaných změnách. Prohlášení o výjimečné světové hodnotě bude pro hodnocení dopadů a rizik u statků zásadní.

7-3 Zpráva o posouzení dopadu na dědictví musí ukázat:

• komplexní porozumění statku světového dědictví a jeho výjimečné světové hodnotě, autenticitě a celistvosti, stavu, kontextu (včetně dalších vlastností dědictví) a vzájemných vztahů;

• pochopení rozsahu dopadů plynoucích z návrhu rozvoje nebo jiného návrhu na změnu;

• objektivní hodnocení těchto dopadů (výhodné nebo nepříznivé) na prvky dědictví a zejména na výjimečnou světovou hodnotu, celistvost a autenticitu daného místa;

• posouzení rizika spojeného se zachováním výjimečné světové hodnoty a pravděpodobnosti, že statek může být v potenciálním nebo skutečném nebezpečí;

• prohlášení o výhodách dědictví, které mohou vyplynout z návrhů, včetně lepšího povědomí, porozumění a zvyšování přehledu;

• jasné pokyny, jak lze dopad zmírnit nebo mu zabránit;

• podpůrné důkazy ve formě náležitě podrobného soupisu atributů výjimečné světové hodnoty a dalších aktiv kulturního dědictví, dopadů, průzkumů nebo vědeckých studií, ilustrací a fotografií.

7-4 Zpráva o posouzení dopadu na dědictví musí obsahovat netechnické shrnutí, které bude jasně uvádět všechny relevantní záležitosti, podrobný textový popis, analýzu a textové shrnutí výsledků hodnocení dopadu doprovázené tabulkami pro lepší orientaci čtenáře.

**Příloha 1: Proces posuzování dopadu na dědictví**

**Fáze posuzování dopadu na dědictví**

Počáteční vývoj a návrh

Prvotní konzultace

Určit a najmout vhodné organizace k provádění prací Stanovit zkoumanou oblast

Stanovit rozsah práce Shromáždit údaje

Porovnat údaje

Charakterizovat zdroj dědictví, zejména při určování atributů, které vyjadřují výjimečnou světovou hodnotu

Modelovat a posuzovat dopady, přímé i nepřímé Návrh zmírnění – zabránit, snížit, začlenit nebo nahradit

Návrh zprávy

Konzultace

Zmírnit výsledky posuzování a zmírnění Závěrečné zprávy a ilustrace – informovat o rozhodnutích

Zmírnění

Šíření získaných výsledků a znalostí

**Příloha 2: Obsah zprávy o scopingu**

Na začátku jakéhokoli navrhovaného posouzení dopadů by bylo vhodné domluvit se na rozsahu potřebné práce, aby tato práce „splňovala účel“ a umožňovala učinit rozhodnutí. Zásadní je včasná konzultace.

S rozsahem by měly souhlasit všechny příslušné strany, včetně smluvního státu, vnitrostátní nebo místní samosprávy nebo jejich agentur, všichni zákonem určení poradci, představitelé místních společenství a veřejnost. V některých případech by bylo rovněž vhodné provádět konzultace s Výborem pro světové dědictví nebo s jeho poradci, organizací ICOMOS nebo Mezinárodním svazem ochrany přírody a přírodních zdrojů.

„Vývojář“ zodpovídá za vypracování zprávy o scopingu. Jeho obsah musí zahrnovat:

• stručný popis navrhované změny nebo rozvoje, který poskytuje co nejvíce podrobností dostupných v okamžiku zápisu;

• souhrn podmínek, které jsou na místě a v jeho okolí na základě informací nashromážděných do daného okamžiku;

• prohlášení o výjimečné světové hodnotě;

• podrobnosti o zvažování alternativ ke změnám;

• nástin metodologie a podmínek zadání posouzení dopadu na dědictví jako celku;

• organizace/osoby, který poskytly konzultace a budou je poskytovat i nadále;

• posouzení klíčových dopadů vývoje po jednotlivých tématech; což by mělo zahrnovat:

- podrobnosti (jak je známo) o výchozích podmínkách;

- zvážení potenciálních účinků rozvoje, kde celkové dopady nebo účinky nejsou považovány za významné, odůvodnění toho, proč by měly být při posouzení dopadu na dědictví „prozkoumány“;

- pokud jsou celkové dopady považovány za potenciálně významné, podrobnosti o výchozích informacích se mají shromažďovat (včetně metod a příslušných zkoumaných oblastí), pravděpodobné křehké receptory dědictví, zejména ty, které se vztahují k atributům výjimečné světové hodnoty, navrhovanému průzkumu a metodologii posuzování.

• Sjednaný kalendář pokrývající celý proces, včetně konečných termínů pro podávání zpráv a konzultace

**Příloha 3A: Příklad pokynů pro posuzování hodnoty aktiv kulturního dědictví**

Posouzení dopadu na dědictví pro statky světového dědictví budou muset vzít v potaz jejich mezinárodní hodnotu dědictví a rovněž místní nebo národní hodnoty, priority nebo doporučení stanovené ve vnitrostátních výzkumných programech. Zároveň mohou zvážit další mezinárodní hodnoty, které se odráží například v mezinárodních označeních přírodního dědictví.

K určení důležitosti se využívá odborný posudek. Hodnota aktiva může být určena pomocí následující klasifikační stupnice:

• velmi vysoká

• vysoká

• střední

• nízká

• nepatrná

• neznámý potenciál.

Následující tabulka nemá být kompletní:

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **Hodnocení** | **Archeologie** | **Stavební dědictví nebo městská historická krajina** | **Historická krajina** | **Nehmotné kulturní dědictví nebo asociace** |
| **Velmi vysoká** | Místa s potvrzenou mezinárodní důležitostí zapsaná jako statky světového dědictví.  | Místa nebo stavby s potvrzenou mezinárodní důležitostí zapsaná jako statky světového dědictví mimořádného významu. | Krajiny s potvrzeným mezinárodním významem zapsané jako statky kulturního dědictví | Místa spojená s činnostmi nehmotného kulturního dědictví doložená národním registrem. |
|  | Jednotlivé atributy, které vyjadřují výjimečnou světovou hodnotu statku světového dědictví. | Jednotlivé atributy, které vyjadřují výjimečnou světovou hodnotu statku světového dědictví. | Jednotlivé atributy, které vyjadřují výjimečnou světovou hodnotu statku světového dědictví. | Asociace se zvláštními inovacemi, technickými nebo výzkumnými rozvoji nebo činnosti celosvětového významu. |
|  | Aktiva, která mohou značně přispět k uznání cílů mezinárodního výzkumu. | Další budovy nebo městské krajiny s uznanou mezinárodní důležitostí. | Historické krajiny s mezinárodní hodnotou, ať už navrženou nebo ne. | Spojení s konkrétními jednotlivci celosvětového významu. |
|   |   |   | Extrémně dobře zachovalé historické krajiny s výjimečnou soudržností, dobou, hloubkou, a nebo dalšími rozhodujícími faktory. |   |
| **Vysoká** | Národem určené archeologické památky chráněné zákony smluvního státu. | Národem určené struktury s trvalými pozůstatky. | Národem určená historická krajina mimořádného zájmu. | Národem určené oblasti nebo činnosti spojené s celosvětově důležitými činnostmi nehmotného kulturního dědictví. |
|  | Neurčená kvalitní a důležitá místa, která mají být navržena. | Další budovy, u kterých lze prokázat zvláštní kvality v jejich struktuře nebo historických asociací, které se v hodnocení nepřímo odráží. | Nenavržené krajiny výjimečného zájmu. | Asociace se zvláštními inovacemi, technickými nebo výzkumnými rozvoji nebo činnosti národního významu. |
|  | Aktiva, která mohou značně přispět k uznání cílů národního výzkumu. | Chráněné oblasti, ve kterých jsou velmi důležité stavby. | Nenavržené krajiny s vysokou kvalitou, významností a prokazatelnou národní hodnotou. | Asociace s konkrétními jednotlivci národního významu. |
|   |   | Neurčené struktury jasného národního významu. | Dobře udržované historické krajiny, které vykazují značnou soudržnost, dobu, hloubku nebo jiné rozhodující faktory. |   |
| **Střední** | Navržená nebo nenavržená aktiva, která mohou značně přispět k cílům regionálního výzkumu. | Navržené stavby. Historické (neregistrované) budovy, které mohou vykazovat zvláštní kvality nebo historické asociace. | Zvláštní navržené historické krajiny. | Místa spojená s činnostmi nehmotného kulturního dědictví, jak dokazují místní registry. |
|  |  | Chráněné lokality s budovami, které značně přispívají k jejich historickému charakteru. | Nenavržené historické krajiny, které by mohly odůvodnit zvláštní navržení historické krajiny. | Asociace se zvláštními inovacemi nebo rozvoji regionálního nebo místního významu. |
|  |  | Historická města nebo zastavěné oblasti s důležitou historickou celistvostí ve svých stavbách nebo v okolí staveb. | Krajiny s regionální hodnotou. | Asociace s konkrétními jednotlivci regionálního významu. |
|   |   |   | Průměrně zachovalé historické krajiny s rozumnou soudržností, dobou, hloubkou, nebo dalšími rozhodujícími faktory. |   |
| **Nízká** | Navržená nebo nenavržená aktiva místního významu. | „Místní seznam“ staveb. | Masivní nenavržené historické krajiny. | Činnosti nehmotného kulturního dědictví místního významu |
|  | Aktiva ohrožená špatným udržováním a/nebo špatným přežíváním asociací vyplývajících z kontextu. | Historické (neregistrované) stavby nízké kvality ve své struktuře nebo historických asociacích. | Historické krajiny s významem pro místní zájmové skupiny | Asociace s konkrétními jednotlivci místního významu |
|   | Aktiva s omezenou hodnotou, ale s potenciálem přispět k cílům místního výzkumu. | Historická města nebo zastavěné oblasti s omezenou historickou celistvostí ve svých stavbách nebo v prostředí staveb. | Historické krajiny, jejichž hodnota je omezena špatným udržováním a/nebo špatným přežíváním asociací vyplývajících z kontextu. | Špatné přežívání fyzických oblastí, ve kterých se činnosti vyskytují nebo jsou s nimi spojeny |
| **Nepatrná** | Aktiva s malým nebo žádným přežívajícím archeologickým zájmem. | Stavby nebo městské krajiny žádného architektonického nebo historického významu; stavby rušivé povahy. | Krajiny s nízkým nebo úplně nevýznamným historickým zájmem. | Několik přežívajících asociací nebo pozůstatků nehmotného kulturního dědictví |
| **Neznámý potenciál** | Význam aktiva nebyl zjištěn. | Stavby s nějakým skrytým (tj. nepřístupným) potenciálem pro historický význam. | Není k dispozici | O nehmotném kulturním dědictví dané oblasti se neví, nebo je zaznamenáno málo |

|  |
| --- |
| **Příloha 3B: Příklad pokynů pro posuzování závažnosti dopadu** |
| **Dopad hodnocení** | **Archeologické atributy** | **Atributy stavebního dědictví nebo městské historické krajiny** | **Atributy historické krajiny** | **Atributy nehmotného kulturního dědictví nebo asociace** |
| **Značný** | Změny atributů, které přispívají k výjimečné světové hodnotě statků světového dědictví | Změny klíčových prvků historických staveb, které přispávají k výjimečné světové hodnotě tak, že zdroj je úplně jiný. | Proměna většiny nebo všech klíčových prvků historické krajiny, pozemků nebo částí; extrémní vizuální účinky; hrubá změna hluku nebo změna kvality zvuku; zásadní změny v používání nebo přístupu; což vyúsťuje v celkovou změnu jednotky historické krajiny a ztrátu výjimečné světové hodnoty. | Značné proměny oblastí, které ovlivňují činnosti nehmotného kulturního dědictví neb vizuální spojení a kulturní ocenění. |
|  | Většina nebo všechny klíčové archeologické materiály, včetně těch, které přispívají k výjimečné světové hodnotě tak, že zdroj je úplně jiný. | Komplexní změny daného prostředí. |  |
|   | Komplexní změny prostředí. |   |   |   |
| **Mírný** | Takové změny na velkém množství klíčových archeologických materiálech, že zdroj je jasně proměněn. | Takové změny na velkém množství klíčových prvků historických budov, že zdroj je značně proměněn. | Změny velkého množství prvků historické krajiny, pozemků nebo částí; vizuální změna mnoha hlavních klíčových aspektu historickékrajiny; zjevné změny v hluku nebokvalitě zvuku; značné změny u používání nebo přístupu; což má za následek mírné změny charakteru historickékrajiny. | Značné změny oblasti, která ovlivňuje činnosti nebo spojení nehmotných kulturních památek, vizuální souvislosti a kulturní uznání. |
|   | Značnézměny prostředí,které ovlivňujícharakter aktiva. | Takové změny prostředí historické budovy, že ta je značně proměněna. |
| **Malý** | Takové změny na velkém množství klíčových archeologických materiálů, že zdroj je jasně proměněn. | Taková změna klíčovýchprvků historickébudovy, žeaktivum je nepatrněodlišné. | Změna několika klíčovýchprvků historickékrajiny, pozemků nebočástí; mírné vizuálnízměny několika klíčovýchaspektů historické krajiny; omezenézměny na úrovních hluku nebo kvalitě zvuku; mírné změny v používání nebo přístupu; což má za následekomezené změny charakteruhistorické krajiny. | Změny oblasti,které ovlivňují nehmotné kulturní dědictví,činnosti,spojení nebovizuální souvislostia kulturní uznání. |
|   | Nepatrné změnyprostředí. | Takové změny prostředíhistorické budovy,že ta je znatelně změněna. |
| **Nepatrný** | Velice nepatrné změnyklíčových archeologickýchmateriálů nebo prostředí. | Nepatrné změnyprvků historickýchbudov nebo prostředí,které je závažně ovlivňuje. | Velice nepatrné změnyklíčových prvků historickýchkrajin, pozemků nebočástí; virtuálnínezměněné vizuální efekty;velice nepatrné změnyna úrovních hluku nebokvalitě zvuku; velice nepatrnézměny v používání nebo přístupu;vedoucí ve velmi malou změnucharakteru historickékrajiny. | Velice nepatrnézměny oblasti,které ovlivňují činnosti nehmotnéhokulturního dědictví,asociace nebovizuální souvislosti akulturníocenění. |
| **Žádná změna** | Žádná změna. | Žádná změna ve struktuřenebo okolí. | Žádná změna v prvcích,pozemků nebo součástích;žádné vizuální nebo slyšitelnézměny; žádné změnyprvků vybavení nebospolečenství. | Žádná změna. |

**Příloha 3C: Příklad inventárního zápisu**

Následující seznam uvádí navrhovaný soubor datových polích, která by se mohla použít u podpůrných tabulek nebo soupisů, které shromažďují informace o jednotlivých aktivech nebo skupin aktiv světového dědictví.

Specifické identifikační číslo Název statku

Lokalita (souřadnice)

Druh aktiva (mohyla, kostel, pevnost, krajina, nehmotné kulturní dědictví atd.)

Datum

Zákonné označení (např. v národním nebo místním registru,

v seznamu světového dědictví)

Stručný popis

Stav

Autenticita Celistvost

Mezinárodní vztahy (seznam)

Citlivost

Důležitost (velmi vysoká, vysoká

Vývoj závažnosti dopadu – výstavba (významné, mírné, drobné, nepatrné, beze změny)

Vývoj významu účinku – výstavba (velmi prospěšné, mírně prospěšné, málo prospěšné, nepatrně prospěšné; beze změny, nepatrně nepříznivé, málo nepříznivé, mírně nepříznivé, velmi nepříznivé)

Prováděcí závažnost dopadu (viz výše)

Prováděcí význam účinku

**Příloha 4: Obsah zprávy o dopadu na dědictví**

Zpráva o posouzení dopadu na dědictví by měla poskytovat důkazy o tom, která rozhodnutí lze činit jasným, transparentním a proveditelným způsobem. Úroveň potřebných podrobností bude záviset na lokalitě a navrhovaných změnách. Prohlášení o výjimečné světové hodnotě bude u lokalit ústřední pro hodnocení dopadů a rizik.

Zpráva by měla obsahovat:

• vlastní název statku světového dědictví,

• jeho zeměpisné údaje,

• datum zápisu,

• datum zprávy o posouzení dopadu na dědictví,

• název organizace nebo subjektů zodpovědných za přípravu zprávy o posouzení dopadu na dědictví,

• pro koho byla připravena a

• prohlášení o tom, zda byla zpráva externě posouzena nebo přezkoumána.

**Obsah zprávy o konceptu**

1 Netechnické shrnutí – musí obsahovat všechny klíčové body a musí být použitelné samostatně.

2 Obsah

3 Úvod

4 Metodologie

• Zdroje údajů

• Zveřejněné práce

• Nezveřejněné zprávy

• Databáze

• Terénní výzkumy

• Metodologie posuzování dopadu

• Rozsah posuzování

• Hodnocení zdroje dědictví

• Posouzení rozsahu zvláštního dopadu a změny

• Hodnocení celkového dopadu

• Vymezení posuzované oblasti

5 Historie místa a popis – v této části bude klíčové prohlášení o výjimečné světové hodnotě a popis atributů, které vyjadřují výjimečnou světovou hodnotu a které přispívají k prohlášením o autenticitě a celistvosti.

Tento oddíl by měl zároveň zahrnovat všechna vnitrostátně nebo lokálně navržená místa, památky nebo struktury a rovněž místa, která navržena nebyla. Měl by být stanoven historický vývoj zkoumané oblasti a popsán jeho charakter, jako je historická krajina, včetně polních schémat, hranic a dochovaných historických prvků krajiny a kulturního dědictví. Měl by být popsán stav celku a jednotlivých atributů a částí, fyzických charakteristik, citlivých hledisek a nehmotných spojení, která se mohou vztahovat k atributům. To by se mělo zaměřovat zejména na zasažené oblasti, ale musí zahrnovat popis celku.

6 Popis navrhovaných změn nebo vývojů

7 Posouzení a hodnocení celkového dopadu navrhovaných změn

Tato část by měla stanovit posuzování zvláštních změn a dopadů na atributy výjimečné světové hodnoty a dalších aktiv dědictví. Měla by zahrnovat popis posouzení přímých a nepřímých dopadů včetně fyzických dopadů, vizuálních nebo zvukových, na jednotlivé atributy dědictví, aktiva nebo prvky, asociace a na celek. Dopad na výjimečnou světovou hodnotu by se měl hodnotit prostřednictvím posuzování dopadů na atributy, které vyjadřují výjimečnou světovou hodnotu místa. Měl by zahrnovat všechny dopady na všechny atributy; pro prezentaci informací je nezbytný odborný posudek ve vhodné formě, který napomůže rozhodování.

Zároveň by měl zahrnovat hodnocení celkového významu účinku – celkový dopad – návrhů na vývoj nebo změnu jednotlivých atributů a celkového světového dědictví statku. A rovněž posouzení toho, jaké mají změny dopad na místní, vnitrostátní a mezinárodní vnímání místa. I

8 Opatření k zamezení, snížení nebo náhradě dopadů – zmírňovací opatření

Taková opatření zahrnují jak obecná opatření, tak opatření týkající se konkrétních míst nebo aktiv – zvláštní opatření, a zahrnují:

• ta, která jsou zapotřebí před vývojem nebo při pokračování změn (jako například archeologické vykopávky),

• ta, která jsou zapotřebí během výstavby nebo změny (jako například dohled nebo fyzická ochrana aktiv) a

• jakákoli opatření po výstavbě během provádění jakékoli navrhované změny nebo rozvoje (jako jsou výkladová nebo přístupová opatření, zvyšování povědomí, vzdělávání, návrhy na přestavbu),

• návrhy na šíření informací, znalostí nebo vědomostí získaných z posuzování dopadu na dědictví a z jakýchkoli teoretických, terénních nebo vědeckých výzkumů.

9 Shrnutí a závěry včetně

• jasného prohlášení o účincích výjimečné světové hodnoty na seznam světového dědictví, jeho celistvost a autenticitu,

• rizika zápisu místa jako statku světového dědictví,

• jakékoli prospěšné účinky včetně lepších znalostí, porozumění a zvyšování povědomí.

10 Bibliografie

11 Použitý slovník pojmů

12 Poděkování a autorství

13 Ilustrace a fotografie znázorňující například:

• lokalitu a rozměr míst, včetně nárazníkových zón

• jakoukoli určenou zkoumanou oblast

• rozvoj nebo návrhy na změny

• vizuální nebo viditelné analýzy

• zmírňovací opatření

• klíčová místa a výhledy.

14 Přílohy s podrobnými údaji, například:

• tabulky jednotlivých lokalit nebo skupin, stručný popis a přehled dopadů,

• teoretické studie,

• zprávy z terénního výzkumu (jako je geofyzikální průzkum, zkušební hodnocení, vykopávky),

• vědecké studie,

• seznam poradců a odpovědných konzultantů,

• prohlášení o scopingu